



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1543

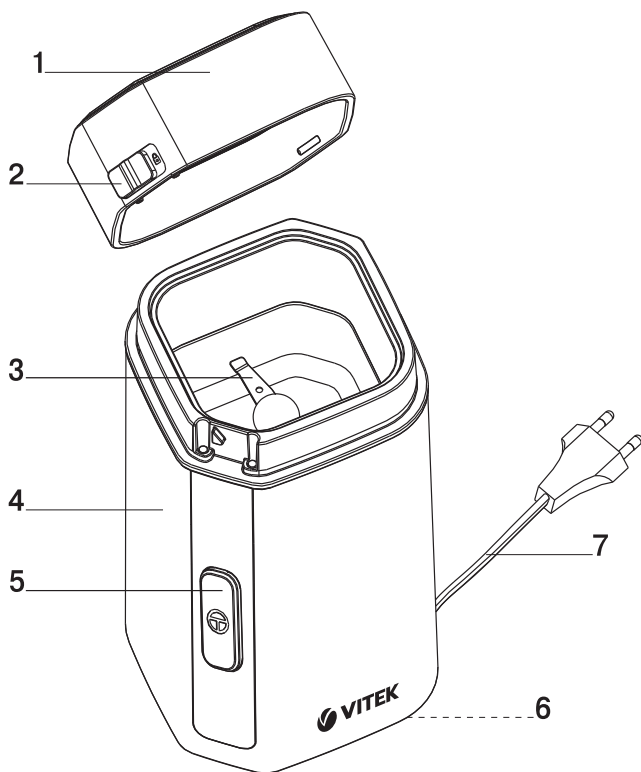
Coffee grinder

Кофемолка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
UA Інструкція з експлуатації	11
KZ Пайдалану нұсқасы	15
KG Пайдалануу боюнча нускама	19

www.vitek.ru



COFFEE GRINDER VT-1543

The unit is intended for grinding coffee beans only.

DESCRIPTION

1. Lid
2. Lid lock «-»
3. Knives
4. Body
5. On button
6. Cord storage
7. Power cord

SAFETY PRECAUTIONS

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole unit operation period.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from heat sources and open flame.
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit if you are not using it.
- If the knives stop rotating suddenly, unplug the unit first and only after that remove the coffee beans that block knives rotation.
- Do not overload the process chamber with coffee beans.

- **Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 30 seconds. Make a 1 minute break between operation cycles. Make a 30 minute break after 3 operation cycles.**
- Do not switch the unit on without coffee beans.
- Remove the lid and remove the ground coffee only after complete stop of knives rotation.
- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the power cord, but hold the plug with your hand.
- Do not touch the coffee grinder body and the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near a kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the coffee grinder body into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not allow children to touch the coffee grinder body and the power cord during the unit operation.
- Do not leave children unattended to prevent them from using the unit as a toy.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled

ENGLISH

persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

ATTENTION! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- From time to time check the power cord and the power plug integrity. Do not use the coffee grinder if the unit, the power cord or the power plug is damaged. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and contact any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES ARE PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the coffee grinder completely and remove any advertising stickers that can prevent its operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Unwind the power cord (7) completely.
- To remove the lid (1), shift the lid lock (2) to the right «».
- Wash the lid (1) with warm water and a neutral detergent and dry it thoroughly.
- Clean the process chamber, the knives (3) and the body (4) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe them dry.

ATTENTION!

Do not immerse the coffee grinder, the power cord (7) and the plug of the power cord (7) into water or any other liquids. Do not wash the lid (1) in a dishwashing machine.

Operation time

Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 30 seconds. Make a 1 minute break between cycles. Make a 30 minute break after 3 operation cycles.

Note: *Put not more than 50 g of coffee beans into the unit process chamber at a time.*

USAGE

- To remove the lid (1), shift the lid lock (2) to the right «».
- Put coffee beans into the process chamber.

Note: *Capacity of the coffee grinder is not more than 50 grams of coffee beans.*

- Install the lid (1) back to its place, push it slightly and shift the lock (2) to the

left until bumping «», make sure that the lid (1) is fixed.

Note: When the lid is not closed the unit will not be switched on.

- Insert the plug of the power cord (7) into the mains socket.
- Press and hold down the on button (5), the coffee grinder knives (3) will be rotating.
- After finishing coffee beans grinding release the button (5), wait for the knives (3) full stop and pull the plug of the power cord (7) out of the socket.
- Slightly tap on the lid (1) to slough off the ground coffee stuck to it.
- To remove the lid (1), shift the lid lock (2) to the right «», put the ground coffee into a suitable container.
- Clean the coffee grinder.
- For the best taste of the ready drink grind only the necessary amount of coffee beans right before the coffee making.

Note: Coffee beans should be put into the process chamber before the unit is switched on.

Freshly ground coffee is recommended to be stored in tightly closed jars or vacuum packaging as oxygen contained in the air adversely affects the coffee flavor oils and deteriorates the finished beverage.

CLEANING

- Unplug the unit before cleaning.
- Clean the body (4), the knives (3) and the process chamber with a slightly damp cloth, and then wipe them dry.
- Wash the lid (1) with warm water and a neutral detergent, rinse and dry it thoroughly.

DO NOT IMMERSE THE COFFEE GRINDER INTO ANY LIQUIDS, DO NOT WASH IT UNDER A WATER JET OR IN A DISHWASHING MACHINE.

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for long storage.
- For storage convenience, rewind the power cord (7) in a designated place (6).
- Keep the coffee grinder in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Coffee grinder – 1 pc.
Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 150 W
Capacity: 50 g of coffee beans

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

ENGLISH

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years.

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

КОФЕМОЛКА VT-1543

Устройство предназначено только для измельчения кофейных зёрен.

ОПИСАНИЕ

1. Крышка
2. Фиксатор крышки « – 
3. Ножи
4. Корпус
5. Кнопка включения
6. Место намотки сетевого шнура
7. Сетевой шнур

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Устанавливайте прибор на ровной влагостойкой поверхности, вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети, если вы его не используете.
- В случае непредвиденной остановки ножей отключите устройство от электросети, и только после этого

удалите кофейные зёрна, заблокировавшие ножи.

- Не перегружайте рабочую камеру кофейными зёрнами.
- **Продолжительность 1 рабочего цикла не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв 1 минуту. После 3 циклов работы сделайте перерыв на 30 минут.**
- Запрещается включать устройство без кофейных зёрен.
- Снимать крышку и извлекать молотый кофе можно только после полной остановки ножей.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не прикасайтесь к корпусу кофемолки и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура или корпус кофемолки в воду или в любые другие жидкости.
- Если прибор упал в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу кофемолки и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.

РУССКИЙ

- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние шнура питания и вилки шнура питания. Не пользуйтесь кофемолкой, если имеются какие-либо дефекты устройства, шнура питания или сетевой вилки. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте кофемолку и удалите любые рекламные наклейки, мешающие её работе.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь им.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Размотайте сетевой шнур (7) на всю длину.
- Снимите крышку (1), для этого сдвиньте фиксатор крышки (2) вправо «П».
- Промойте крышку (1) тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите.
- Протрите рабочую камеру, ножи (3), и корпус (4) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ!

Не погружайте кофемолку, сетевой шнур (7) и вилку сетевого шнура (7) в воду или в любые другие жидкости. Не помещайте крышку (1) в посудомоечную машину.

Продолжительность работы

Продолжительность 1 рабочего цикла не должна превышать 30 секунд. Между циклами делайте перерыв 1 минуту. После 3 циклов работы сделайте перерыв на 30 минут.

Примечание: Загружайте в рабочую камеру устройства не более 50 г кофейных зёрен.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Снимите крышку (1), для этого сдвиньте фиксатор крышки (2) вправо «».
- Засыпьте кофейные зёрна в рабочую камеру.

Примечание: Вместимость кофемолки – не более 50 граммов кофейных зерен.

- Установите крышку (1) на место, слегка надавите на неё и сдвиньте фиксатор (2) влево до упора «», убедитесь, что крышка (1) зафиксирована.

Примечание: При незакрытой крышке устройство не включится.

- Вставьте вилку сетевого шнура (7) в электрическую розетку.
- Нажмите и удерживайте кнопку включения (5), ножи (3), кофемолки будут вращаться.
- По окончании помола зёрен кофе, отпустите кнопку (5), дождитесь полной остановки ножей (3) и извлеките вилку сетевого шнура (7) из электрической розетки.
- Постучите слегка по крышке (1), чтобы осыпался прилипший к ней молотый кофе.
- Снимите крышку (1), для этого сдвиньте фиксатор крышки (2) вправо «».
- Произведите чистку кофемолки.
- Для достижения наилучшего вкуса готового напитка рекомендуется перемалывать требуемое количество кофейных зерен непосредственно перед варкой кофе.

Примечание: Кофейные зёрна помещаются в рабочую камеру до включения устройства.

Рекомендуется хранить свежемолотый кофе в плотно закрытых банках или в вакуумной упаковке, так как кислород, содержащийся в воздухе, отрицательно влияет на кофейные масла и ухудшает аромат готового напитка.

ЧИСТКА

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Протрите корпус (4), ножи (3) и рабочую камеру слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Промойте крышку (1) тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и тщательно просушите.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ КОФЕМОЛКУ В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, ПРОМЫВАТЬ ЕЁ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства.
- Для удобства хранения сматывайте сетевой шнур (7) в предназначенное для этого место (6).
- Храните кофемолку в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кофемолка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 150 Вт
Ёмкость: 50 г кофейных зёрен

РУССКИЙ

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначи-

тельные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы прибора – 3 года.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС
ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ
АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ,
15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС,
№38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ,
ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ
АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ,
Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ,
Д. 28, КОРП. 1.

**www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:**
8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

КОФЕҮККІШ VT-1543

Құрылғы тек кофе дәндерін ұсақтау үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Қақпақ
2. Қақпақ бекіткіші «А» – «Б»
3. Пышақтар
4. Корпус
5. Қосу батырмасы
6. Желі бауын орауға арналған орын
7. Желі бауы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта баяндалғандай, тікелей тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеу сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Аспапты тегіс, ылғалға төзімді бетке, жылу мен ашық жалын көздерінен алшақ орналастырыңыз.
- Желі бауының ыстық беткейлер мен жиһаздардың өткір қырларына тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғыны үй-жайлардан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер құрылғыны қолданбайтын болсаңыз, оны электр желісінен әрқашан ажыратып қойыңыз.
- Пышақтар күтпеген жағдайда тоқтап қалған болса, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және тек осыдан кейін ғана пышақтарды

бұғаттаған кофе дәндерін алып тастаңыз.

- Жұмыс камерасын кофе дәндерімен артық жүктемеңіз.
- **1 жұмыс айналымының ұзақтығы 30 секундтан аспауы қажет. Жұмыс айналымдары арасында 1 минут үзіліс жасаңыз. Жұмыстың 3 айналымынан кейін 30 минут үзіліс жасаңыз.**
- Құрылғыны кофе дәндерінсіз қосуға тыйым салынады.
- Пышақтар толық тоқтағаннан кейін ғана қақпақты шешуге және ұнтақталған кофені шығарып алуға болады.
- Желі бауының ашасын электр розеткасынан ажыратқанда желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасын қолыңызбен ұстаңыз.
- Кофеүккіш корпусын және желі бауының ашасын дымқыл қолыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас үй раковинасының тікелей жанында пайдаланбаңыз, құрылғыға ылғал тиюін болдырмаңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін, желі бауын, желі бауының ашасын немесе кофеүккіш корпусын суға немесе басқа кез келген сұйықтыққа батырмаңыз.
- Егер аспап суға құлап кетсе:
 - суға қол тигізбеңіз;
 - желі бауының ашасын электр розеткадан дереу суырыңыз, тек осыдан кейін ғана аспапты судан алып шығуға болады;
 - құрылғыны тексеру немесе жөндеу үшін авторланған (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балаларға кофеүккіштің корпусына және желі бауына қол тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Балалар аспапты ойыншық ретінде пайдалануын болдырмау үшін, оларды қадағалаңыз.

ҚАЗАҚША

- Жұмыс уақытында және жұмыс айналымдары арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Егер дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалар (балаларды қоса) бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілмеген болса немесе тәжірибесі немесе білімі болмаса, аспап олардың пайдалануына тағайындалмаған.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Қуаттандыру бауы мен баудың ашасының күйін мезгілімен тексеріп отырыңыз. Егер қуаттандыру бауының немесе желі ашасының қандай да бір ақаулары болса, кофеүккішті пайдаланбаңыз. Қуаттандыру бауы зақымдан болса, қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өздігіңізден жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігінен бөлшектемеңіз, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны электр розеткасынан ажыратыңыз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Зақымдануларға жол бермеу үшін құрылғыны зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.

- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРҒЫН ҮЙ-ЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА
Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Кофеүккішті толығымен қаптамадан шығарыңыз және оның жұмысына кедергі болатын кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұзылыстар бар болған жағдайда оны пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желі бауын (7) толық ұзындығына тарқатыңыз.
- Қақпақты (1) шешіңіз, ол үшін қақпақ бекіткішін (2) оңға қарай «П» жылжытыңыз.
- Қақпаты (1) бейтарап жуу құралы қосылған жылы сумен жуыңыз және мұқият кептіріңіз.
- Жұмыс камерасын, пышақтарды (3), және корпусы (4) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Кофеүккішті, желі бауын (7) және желі бауының (7) ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Қақпақты (1) ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Жұмыс істеу ұзақтығы

1 жұмыс айналымының ұзақтығы 30 секундтан аспауы қажет. Жұмыс айналымдары арасында 1 минут үзіліс жасаңыз. Жұмыстың 3 айналымынан кейін 30 минут үзіліс жасаңыз.

Ескертпе: Құрылғының жұмыс камерасына 50 г-нан аспайтын кофе дәндерін жүктеңіз.

ҚОЛДАНУ

- Қақпақты (1) шешіңіз, ол үшін қақпақ бекіткішін (2) оңға қарай «П» жылжытыңыз.
- Кофе дәндерін жұмыс камерасына салыңыз.

Ескертпе: Кофеүккіш сыйымдылығы – 50 грамм кофе дәндерінен аспайды.

- Қақпақты (1) орнына орнатыңыз, ол үшін оны сәл басыңыз және бекіткішті (2) солға қарай тірелгенге дейін «П» жылжытыңыз, қақпақ (1) бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Ескертпе: Құрылғының қақпағы абылмаса құрылғы қосылмайды.

- Желі бауының ашасын (7) электр розеткасына салыңыз.
- Қосу батырмасын (5) басыңыз және ұстап тұрыңыз, кофеүккіштің пышақтары (3) айналатын болады.
- Кофе дәндерін ұнтақтап болғаннан кейін қақпақты (5) жіберіңіз, пышақтардың (3) толық тоқтағанын күтіңіз және желі бауының ашасын (7) электр розеткадан шығарыңыз.
- Жабысып қалған кофе ұнтағы түсу үшін, қақпақты (1) ақырын қағыңыз.
- Қақпақты (1) шешіңіз, ол үшін қақпақ бекіткішін (2) оңға «П» қарай жылжытыңыз, ұнтақталған кофені ыңғайлы сыйымдылыққа салыңыз.
- Кофеүккішті тазалауын жүргізіңіз.
- Дайын сусынның ең жақсы дәміне қол жеткізу үшін кофе дәндерінің қажетті мөлшерін кофені қайнатар алында ұсақтап алу ұсынылады.

Ескертпе: Кофе дәндері құрылғы қосылғанға дейін жұмыс камерасына салынады.

Жаңа ұнтақталған кофені тығыз жабылған банкада немесе вакуум қаптамада сақтау ұсынылады, себебі ауадағы оттегі кофедегі майларға теріс әсер етеді және дайын сусынның хош иісін нашарлатады.

ТАЗАЛАУ

- Тазалар алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Корпусты (4), пышақтарды (3) және жұмыс камерасын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Қақпаты (1) бейтарап жуу құралы қосылған жылы суда жуыңыз, шайыңыз және мұқият кептіріңіз.

КОФЕҮККІШТІ КЕЗ КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚТАРҒА БАТЫРУҒА, ОНЫ АҒЫН СУДЫҢ АСТЫНДА ЖУУҒА НЕМЕСЕ ЫДЫС ЖУҒЫШ МАШИНАҒА САЛУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН.

САҚТАУ

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтауға салып қою алдында, құрылғыны тазалаңыз.
- Сақтауға ыңғайлы болу үшін желі бауын (7) осыған тағайындалған орынға (6) орап қойыңыз.
- Кофеүккішті құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Кофеүккіш – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдық тұтынатын қуаты: 150 Вт
Сыйымдылығы: 50 г кофе дәндері

ҚАЗАҚША

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына өсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл.

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

КАВОМОЛКА VT-1543

Пристрій призначений тільки для подрібнення кавових зерен.

ОПИС

1. Кришка
2. Фіксатор кришки «П» – «А»
3. Ножі
4. Корпус
5. Кнопка увімкнення
6. Місце намотування мережного шнура
7. Мережний шнур

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підняти пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Встановлюйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла та відкритого полум'я.
- Не допускайте зіткнення мережного шнура з гарячими поверхнями та гострими окрайками меблів.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Завжди вимикайте пристрій з електромережі, якщо ви його не використовуєте.
- У разі непередбаченого припинення ножів вимкніть пристрій з електро-

мережі і тільки після цього видаліть кавові зерна, які заблокували ножі.

- Не перевантажуйте робочу камеру кавовими зернами.
- **Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву 1 хвилину. Після 3 циклів роботи зробіть перерву на 30 хвилин.**
- Забороняється вмикати пристрій без кавових зерен.
- Знімати кришку та витягувати мелену каву можна тільки після повного припинення ножів.
- При вимкненні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура рукою.
- Не торкайтеся корпусу кавомолки та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій дії вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережний шнур, вилку мережного шнура або корпус кавомолки у воду або у будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій впав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу кавомолки та мережного шнура під час роботи пристрою.

УКРАЇНСЬКА

- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються в якості упаковки, без нагляду.

УВАГА! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусення!**

- Періодично перевіряйте стан шнура живлення та вилки шнура живлення. Не користуйтеся кавомолкою, якщо є будь-які дефекти пристрою, шнура живлення або мережної вилки. При пошкодженні шнура живлення його замінити, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.

- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте кавомолку та видаліть будь-які рекламні матеріали, що заважають її роботі.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Перед увімкненням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Розмотайте мережний шнур (7) на всю довжину.
- Зніміть кришку (1), для цього зсуньте фіксатор кришки (2) вправо «».
- Промийте кришку (1) теплою водою з нейтральним мийним засобом та ретельно просушіть.
- Протріть робочу камеру, ножі (3) та корпус (4) м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.

УВАГА!

Не занурюйте кавомолку, мережний шнур (7) та вилку мережного шнура (7) у воду або у будь-які інші рідини. Не поміщайте кришку (1) у посудомийну машину.

Тривалість роботи

Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву 1 хвилину. Після 3 циклів роботи зробіть перерву на 30 хвилин.

Примітка: Завантажуйте у робочу камеру пристрою не більше 50 г кавових зерен.

ВИКОРИСТАННЯ

- Зніміть кришку (1), для цього зсуньте фіксатор кришки (2) вправо «А».
- Засипте кавові зерна у робочу камеру.

Примітка: Місткість кавомолки – не більше 50 грамів кавових зерен.

- Установіть кришку (1) на місце, злегка натисніть на неї та зсуньте фіксатор (2) вліво до упору «Б», переконайтеся, що кришка (1) зафіксована.

Примітка: При незакритій кришці пристрій не увімкнеться.

- Вставте вилку мережного шнура (7) в електричну розетку.
- Натисніть та утримуйте кнопку увімкнення (5), ножі (3) кавомолки обертатимуться.
- Після закінчення молоття зерен кави відпустіть кнопку (5), дочекайтеся повного припинення ножів (3) та витягніть вилку мережного шнура (7) з електричної розетки.
- Постукайте злегка по кришці (1), щоб обсипалася прилипла до неї мелена кави.
- Зніміть кришку (1), для цього зсуньте фіксатор кришки (2) вправо «А», пересипте мелену каву у відповідну посудину.
- Зробіть чищення кавомолки.
- Для досягнення найкращого смаку готового напою рекомендується перемелювати необхідну кількість кавових зерен безпосередньо перед варінням кави.

Примітка: Кавові зерна поміщаються у робочу камеру до увімкнення пристрою. Рекомендується зберігати мелену каву у щільно закритих банках або у вакуумній упаковці, так як кисень, що міститься у повітрі, негативно впливає на кавові масла та погіршує аромат готового напою.

ЧИЩЕННЯ

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі.
- Протріть корпус (4), ножі (3) та робочу камеру злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Промийте кришку (1) теплою водою з нейтральним мийним засобом, ополосніть та ретельно просушіть.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ КАВОМОЛКУ У БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, ПРОМИВАТИ ЇЇ ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ У ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою.
- Для зручності зберігання змотайте мережний шнур (7) у призначене для цього місце (6).
- Зберігайте кавомолку у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Кавомолка – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
 Номінальна споживана потужність: 150 Вт
 Місткість: 50 г кавових зерен

УКРАЇНСЬКА

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленним порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КОФЕУККИШ VT-1543

Құрылғы тек кофе дәндерін ұсақтау үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Қақпақ
2. Қақпақ бекіткіші « – »
3. Пышақтар
4. Корпус
5. Қосу батырмасы
6. Желі бауын орауға арналған орын
7. Желі бауы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта баяндалғандай, тікелей тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына өкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеу сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Аспапты тегіс, ылғалға төзімді бетке, жылу мен ашық жалын көздерінен алшақ орналастырыңыз.
- Желі бауының ыстық беткейлер мен жиһаздардың өткір қырларына тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғыны үй-жайлардан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер құрылғыны қолданбайтын болсаңыз, оны электр желісінен әрқашан ажыратып қойыңыз.
- Пышақтар күтпеген жағдайда тоқтап қалған болса, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және

тек осыдан кейін ғана пышақтарды бұғаттаған кофе дәндерін алып тастаңыз.

- Жұмыс камерасын кофе дәндерімен артық жүктемеңіз.
- **1 жұмыс айналымының ұзақтығы 30 секундтан аспауы қажет. Жұмыс айналымдары арасында 1 минут үзіліс жасаңыз. Жұмыстың 3 айналымынан кейін 30 минут үзіліс жасаңыз.**
- Құрылғыны кофе дәндерінсіз қосуға тыйым салынады.
- Пышақтар толық тоқтағаннан кейін ғана қақпақты шешуге және ұнтақталған кофені шығарып алуға болады.
- Желі бауының ашасын электр розеткасынан ажыратқанда желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасын қолыңызбен ұстаңыз.
- Кофеүккіш корпусын және желі бауының ашасын дымқыл қолыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас үй раковинасының тікелей жанында пайдаланбаңыз, құрылғыға ылғал тиюін болдырмаңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмас үшін, желі бауын, желі бауының ашасын немесе кофеүккіш корпусын суға немесе басқа кез келген сұйықтыққа батырмаңыз.
- Егер аспап суға құлап кетсе:
 - суға қол тигізбеңіз;
 - желі бауының ашасын электр розеткадан дереу суырыңыз, тек осыдан кейін ғана аспапты судан алып шығуға болады;
 - құрылғыны тексеру немесе жөндеу үшін авторланған (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балаларға кофеүккіштің корпусына және желі бауына қол тигізуге рұқсат етпеңіз.

КЫРГЫЗ

- Балалар аспапты ойыншық ретінде пайдалануун болдырмау үшүн, оларды қадағалаңыз.
- Жұмыс уақытында және жұмыс айналымдары арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Егер дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалар (балаларды қоса) бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздіктері үшүн жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілмеген болса немесе тәжірибесі немесе білімі болмаса, аспап олардың пайдалануына тағайындалмаған.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Қуаттандыру бауы мен баудың ашасының күйін мезгілімен тексеріп отырыңыз. Егер қуаттандыру бауының немесе желі ашасының қандай да бір ақаулары болса, кофеүккішті пайдаланбаңыз. Қуаттандыру бауы зақымдан болса, қауіп тудырмау үшүн оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өздігіңізден жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігінен бөлшектемеңіз, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны электр розеткасынан ажыратыңыз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.

- Зақымдануларға жол бермеу үшүн құрылғыны зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРҒЫН ҮЙ-ЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Кофеүккішті толығымен қаптамадан шығарыңыз және оның жұмысына кедергі болатын кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұзылыстар бар болған жағдайда оны пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желі бауын (7) толық ұзындығына тарқатыңыз.
- Қақпақты (1) шешіңіз, ол үшүн қақпақ бекіткішін (2) оңға қарай «» жылжытыңыз.
- Қақпаты (1) бейтарап жуу құралы қосылған жылы сумен жуыңыз және мұқият кептіріңіз.
- Жұмыс камерасын, пышақтарды (3), және корпусты (4) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құргатып сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Кофеүккішті, желі бауын (7) және желі бауының (7) ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Қақпақты (1) ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Жұмыс істеу ұзақтығы

1 жұмыс айналымының ұзақтығы 30 секундтан аспауы қажет. Жұмыс айналымдары арасында 1 минут үзіліс жасаңыз. Жұмыстың 3 айналымынан кейін 30 минут үзіліс жасаңыз.

Ескертпе: Құрылғының жұмыс камерасына 50-нан аспайтын кофе дәндерін жүктеңіз.

ҚОЛДАНУ

- Қақпақты (1) шешіңіз, ол үшін қақпақ бекіткішін (2) оңға қарай «П» жылжытыңыз.
- Кофе дәндерін жұмыс камерасына салыңыз.

Ескертпе: Кофеүккіш сыйымдылығы – 50 грамм кофе дәндерінен аспайды.

- Қақпақты (1) орнына орнатыңыз, ол үшін оны сәл басыңыз және бекіткішті (2) солға қарай тірелгенге дейін «П» жылжытыңыз, қақпақ (1) бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Ескертпе: Құрылғының қақпағы абылмаса құрылғы қосылмайды.

- Желі бауының ашасын (7) электр розеткасына салыңыз.
- Қосу батырмасын (5) басыңыз және ұстап тұрыңыз, кофеүккіштің пышақтары (3) айналатын болады.
- Кофе дәндерін ұнтақтап болғаннан кейін қақпақты (5) жіберіңіз, пышақтардың (3) толық тоқтағанын күтіңіз және желі бауының ашасын (7) электр розеткадан шығарыңыз.
- Жабысып қалған кофе ұнтағы түсу үшін, қақпақты (1) ақырын қағыңыз.

- Қақпақты (1) шешіңіз, ол үшін қақпақ бекіткішін (2) оңға «П» қарай жылжытыңыз, ұнтақталған кофені ыңғайлы сыйымдылыққа салыңыз.
- Кофеүккіштің тазалауын жүргізіңіз.
- Дайын сусынның ең жақсы дәміне қол жеткізу үшін кофе дәндерінің қажетті мөлшерін кофені қайнатар алында ұсақтап алу ұсынылады.

Ескертпе: Кофе дәндері құрылғы қосылғанға дейін жұмыс камерасына салынады.

Жаңа ұнтақталған кофені тығыз жабылған банкада немесе вакуум қаптамада сақтау ұсынылады, себебі ауадағы оттегі кофедегі майларға теріс әсер етеді және дайын сусынның хош иісін нашарлатады.

ТАЗАЛАУ

- Тазалар алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Корпусты (4), пышақтарды (3) және жұмыс камерасын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Қақпаты (1) бейтарап жуу құралы қосылған жылы суда жуыңыз, шайыңыз және мұқият кептіріңіз.

КОФЕҮККІШТІ КЕЗ КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚТАРҒА БАТЫРУҒА, ОНЫ АҒЫН СУДЫҢ АСТЫНДА ЖУУҒА НЕМЕСЕ ЫДЫС ЖУҒЫШ МАШИНАҒА САЛУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН.

САҚТАУ

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтауға салып қою алдында, құрылғыны тазалаңыз.
- Сақтауға ыңғайлы болу үшін желі бауын (7) осыған тағайындалған орынға (6) орап қойыңыз.
- Кофеүккішті құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

КЫРГЫЗ

ЖЕТКІЗУ ЖИЙНТЫҒЫ

Кофееккіш — 1 дн.

Нұсқаулық — 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Кубаттандыруу чыңалуусу:

220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 150 Вт

Сыйымдылыгы: 50 г кофе дөңдөрү

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.